

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzatvorená podľa čl. 28 ods. 3 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)
(ďalej len „Zmluva“)

Článok I.

Zmluvné strany

1.1. Prevádzkovateľ

Obchodné meno: **Obec Veľké Chlievany**
Sídlo: Veľké Chlievany 80, 95655 Veľké Chlievany
Konajúci: Bc. Zuzana Flórová, starostka obce
IČO: 00311260
Emailové spojenie: velkechlievany@velkechlievany.com
Telefonický kontakt: 038 / 760 23 86
(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

a

1.2. Sprostredkovateľ

Obchodné meno: **Mesto Bánovce nad Bebravou**
Sídlo: Nám. Ľ. Štúra 1/1, 95701 Bánovce nad Bebravou
Konajúci: Ing. Róbert Gašparík, primátor mesta
IČO: 00310182
Emailové spojenie: podatelna@banovce.sk
Telefonický kontakt: +421 (0)38 7629 103
(ďalej len „Sprostredkovateľ“)
(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

Článok II.

Predmet a účel zmluvy

- 2.1.** Sprostredkovateľ poskytuje prevádzkovateľovi služby na základe **Zmluvy o zriadení spoločného obecného úradu** zo dňa **30.04.2012** vrátane jej príloh a dodatkov (ďalej len „Základná zmluva“).
- 2.2.** Prevádzkovateľ touto zmluvou o spracúvaní osobných údajov poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov na účely, v rozsahu a za podmienok, ktoré sú uvedené v tejto Zmluve a v Základnej zmluve. Predmetom tejto Zmluvy je aj vymedzenie práv a povinností zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb, ktoré v mene Prevádzkovateľa vykonáva Sprostredkovateľ, ako aj zabezpečenie záruk, že Sprostredkovateľ pri spracúvaní osobných údajov prijme primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby dané spracúvanie spĺňalo všetky podmienky ustanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi, predovšetkým Nariadením a Zákonom, a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutých osôb.

- 2.3.** Zmluvné strany sa v súlade s požiadavkami všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len „Nariadenie“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon“) dohodli na vymedzení podmienok spracúvania osobných údajov, spôsobe zabezpečenia ich ochrany, ako aj na ďalších právach a povinnostiach zmluvných strán v rámci plnenia predmetu tejto Zmluvy. Táto Zmluva v plnom rozsahu nahrádza všetky doterajšie zmluvy alebo iné dojednania zmluvných strán vzťahujúce sa na podmienky spracúvania a ochranu osobných údajov.
- 2.4.** Sprostredkovateľ prehlasuje, že je spôsobilý dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy a zabezpečiť úplný súlad spracúvania osobných údajov s Nariadením, Zákonom a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Článok III.

Rozsah a účel poskytovaných osobných údajov

- 3.1.** Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa na spracúvanie osobných údajov, týkajúcich sa spracúvania osobných údajov obyvateľov obcí. V rámci spracovania tejto agendy dochádza k spracúvaniu osobných údajov fyzických osôb, vyplývajúcich z plnenia úloh pre Prevádzkovateľa, spojených s plnením služieb spoločného stavebného úradu, ktorý sa riadi osobitnými predpismi, najmä zákonom č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) a súvisiacimi právnymi predpismi.
- 3.2.** Kategóriami dotknutých osôb sú: fyzické osoby, ktoré majú na území obce trvalý alebo prechodný pobyt a cudzinci.
- 3.3.** Kategórie osobných údajov, ktoré poskytne Prevádzkovateľ Sprostredkovateľovi na spracúvanie, sú údaje: titul, meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, bydlisko, iné osobné údaje, ktoré vymedzuje stavebný zákon.
- 3.4.** Sprostredkovateľ bude na základe tejto Zmluvy vykonávať s osobnými údajmi iba operácie potrebné na splnenie účelu tejto Zmluvy, a to ich: získavanie, zhromažďovanie, poskytovanie osobných údajov orgánom štátnej správy, zaznamenávanie, usporadúvanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, preskupovanie, kombinovanie, premiestňovanie, využívanie, uchovávanie, kopírovanie, výmaz, poskytovanie, prístupňovanie.

Článok IV.

Časové obmedzenie spracúvania

- 4.1.** Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa počas účinnosti tejto Zmluvy, nie však dlhšie, ako je nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania podľa tejto Zmluvy.

Článok V.

Pokyny prevádzkovateľa

- 5.1.** Pri určovaní ďalších podmienok spracúvania zmluvné strany postupovali tak, aby bola zabezpečená zákonnosť spracúvania osobných údajov a zároveň umožnené riadne plnenie Základnej zmluvy. Sprostredkovateľ je pri spracúvaní osobných údajov povinný dodržiavať podmienky spracúvania vyplývajúce z ustanovení tejto zmluvy.
- 5.2.** Sprostredkovateľ, ktorý koná v mene Prevádzkovateľa a má prístup k osobným údajom, je oprávnený spracúvať osobné údaje iba na základe pokynov prevádzkovateľa udelených v tejto zmluve.

- 5.3. Sprostredkovateľ zodpovedá prevádzkovateľovi za to, že každá fyzická osoba, ktorú Sprostredkovateľ alebo subdodávateľ poveril spracúvaním podľa tejto zmluvy a ktorá má prístup k osobným údajom, bude tieto osobné údaje spracúvať iba na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa podľa Základnej zmluvy a v súlade s týmito pokynmi.
- 5.4. Pokyny Prevádzkovateľa môžu byť zrušené, zmenené alebo doplnené ďalšími pokynmi, ktoré vydá Prevádzkovateľ Sprostredkovateľovi podľa tejto Zmluvy. Prevádzkovateľ odovzdáva svoje pokyny sprostredkovateľovi v zdokumentovanej forme (písomne, alebo prostredníctvom elektronickej komunikácie).

Článok VI.

Povinnosti Sprostredkovateľa

- 6.1. Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi súčinnosť a spoluprácu v rozsahu potrebnom na plnenie tejto Zmluvy a Základnej zmluvy, na zabezpečenie ochrany osobných údajov, ako aj na dodržiavanie príslušných ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä Nariadenia a Zákona.
- 6.2. Sprostredkovateľ v rámci plnenia Základnej zmluvy spracúva osobné údaje výhradne na účely uvedené v Článku III. tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že nie je oprávnený určovať účely ani prostriedky spracúvania osobných údajov a súčasne nie je oprávnený spracúvať osobné údaje nad rámec vymedzený touto Zmluvou. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že v prípade porušenia tohto ustanovenia sa sám stáva Prevádzkovateľom a berie na seba plnú zodpovednosť za súlad spracúvania osobných údajov so všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä s Nariadením a Zákomom.
- 6.3. Pri spracúvaní osobných údajov v mene Prevádzkovateľa je sprostredkovateľ povinný dodržiavať príslušné ustanovenia Nariadenia, Zákona, vykonávacích predpisov vydaných k Zákonu, ako aj ustanovenia iných všeobecne záväzných právnych predpisov vzťahujúce sa na spracúvanie osobných údajov a na jeho bezpečnosť.
- 6.4. Na základe pokynov Prevádzkovateľa je Sprostredkovateľ povinný spracúvané osobné údaje bezodkladne opraviť, vymazať alebo obmedziť ich spracúvanie a súčasne je povinný takéto spracovateľské operácie zdokumentovať.
- 6.5. Po ukončení poskytovania služieb (na základe Základnej zmluvy) spojených so spracúvaním osobných údajov, alebo kedykoľvek, na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa (napríklad v prípade predčasného ukončenia tejto zmluvy), je Sprostredkovateľ povinný vrátiť Prevádzkovateľovi všetky osobné údaje spracúvané v mene Prevádzkovateľa, alebo tieto osobné údaje zlikvidovať, ak
- a) o likvidáciu Prevádzkovateľ výslovne požiadala a
 - b) a nejde o prípady, v ktorých by likvidácia osobných údajov bola v rozpore so zákonom ustanovenou dobou uchovávania údajov alebo inou právnou povinnosťou ustanovenou sprostredkovateľovi všeobecne záväznými právnymi predpismi, od ktorých sa zmluvné strany nemôžu odchýliť.

Zároveň je Sprostredkovateľ povinný zlikvidovať príslušné osobné údaje aj po ukončení trvania účelu spracúvania týchto osobných údajov (a to aj počas trvania tejto zmluvy), ak nejde o prípady, v ktorých by likvidácia osobných údajov bola v rozpore so zákonom ustanovenou dobou uchovávania údajov alebo inou právnou povinnosťou ustanovenou sprostredkovateľovi všeobecne záväznými právnymi predpismi, od ktorých sa zmluvné strany nemôžu odchýliť. Likvidáciou osobných údajov sa rozumie ich trvalé (ireverzibilné) vymazanie z ich fyzických nosičov alebo likvidácia samotných fyzických nosičov osobných údajov, a to vrátane všetkých existujúcich kópií. Ak Sprostredkovateľovi vznikne povinnosť vrátiť alebo zlikvidovať osobné

údaje, Sprostredkovateľ vráti alebo zlikviduje všetky osobné údaje spracúvané v mene Prevádzkovateľa, ako aj všetky deriváty vytvorené spracúvaním osobných údajov alebo na základe jeho výsledkov a zabezpečí, aby všetky osobné údaje, vrátane ich kópií, ktoré mu boli v súvislosti s touto Zmluvou a/alebo Základnou zmluvou poskytnuté alebo ktoré získal pri plnení tejto Zmluvy a/alebo Základnej zmluvy, boli vymazané zo všetkých systémov a prostriedkov Sprostredkovateľa. Sprostredkovateľ na žiadosť Prevádzkovateľa písomne potvrdí likvidáciu alebo vrátenie osobných údajov v ich plnom rozsahu; písomné potvrdenie Sprostredkovateľa obsahuje dátum a čas likvidácie alebo vrátenia osobných údajov.

- 6.6. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že spracúvaním osobných údajov alebo v súvislosti s týmto spracúvaním nebude poškodzovať alebo ohrozovať práva a právom chránené záujmy dotknutých osôb, najmä nebude neoprávnene zasahovať do ich práva na ochranu osobnosti a súkromia.
- 6.7. Osobné údaje spracúvané v mene Prevádzkovateľa nesmie Sprostredkovateľ bez predchádzajúceho pokynu alebo súhlasu prevádzkovateľa poskytnúť žiadnej tretej strane s výnimkou prípadov, kedy taká povinnosť vyplýva zo všeobecne záväzného právneho predpisu.
- 6.8. Prenos osobných údajov do tretej krajiny je podmienený dodržaním podmienok ustanovených v článkoch 44 až 49 Nariadenia. Sprostredkovateľ je povinný splniť aj ďalšie požiadavky smerujúce k tomu, aby bol prenos osobných údajov v plnom súlade s bezpečnostnými štandardmi Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že ani on, ani jeho Sprostredkovateľ (ak ďalšieho Sprostredkovateľa prevádzkovateľ povolil) nesmie bez predchádzajúceho pokynu alebo súhlasu Prevádzkovateľa poskytnúť osobné údaje akémukoľvek príjemcovi v tretej krajine.
- 6.9. Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne a v plnom rozsahu reagovať na akékoľvek žiadosti Prevádzkovateľa alebo orgánu verejnej moci (vrátane Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky) týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov.
- 6.10. Sprostredkovateľ je povinný do 24 hodín oznámiť Prevádzkovateľovi, že obdržal predvolanie alebo súdny alebo správny príkaz orgánu verejnej moci požadujúci prístup k osobným údajom spracúvaným v mene Prevádzkovateľa, alebo ich predloženie. Pri nadväzných úkonoch Prevádzkovateľa je Sprostredkovateľ povinný poskytovať Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť.
- 6.11. Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne, najneskôr však do 72 hodín oznámiť Prevádzkovateľovi, že obdržal žiadosť, sťažnosť, oznámenie alebo akýkoľvek iný podnet dotknutej osoby súvisiaci so spracúvaním osobných údajov na základe tejto zmluvy, doručiť prevádzkovateľovi kópie relevantných dokumentov a nadväzne postupovať podľa pokynov Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je súčasne povinný poskytovať Prevádzkovateľovi potrebnú súčinnosť súvisiacu s vybavovaním akéhokoľvek podnetu dotknutej osoby.
- 6.12. Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov len vtedy, ak neboli splnené povinnosti, ktoré sa Nariadením ukládajú výslovne Sprostredkovateľom, alebo ak konal nad rámec alebo v rozpore s pokynmi Prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade so Zákom.

Článok VII.

Bezpečnosť osobných údajov

- 7.1. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov dotknutých osôb primeranými technickými a organizačnými opatreniami.
- 7.2. Sprostredkovateľ je povinný prijať a dodržiavať primerané technické a organizačné opatrenia (ďalej aj „bezpečnostné opatrenia“) s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú tomuto riziku.
- 7.3. Pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti je Sprostredkovateľ povinný prihliadať najmä na riziká, ktoré predstavuje spracúvanie, a to najmä v dôsledku náhodného alebo nezákonného

- zničenia, straty, zmeny, neoprávneného poskytnutia osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchováajú alebo inak spracúvajú, alebo neoprávneného prístupu k takýmto osobným údajom.
- 7.4.** Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby každá fyzická osoba konajúca na základe jeho poverenia, ktorá má prístup k osobným údajom, spracúvala tieto osobné údaje len na základe pokynov prevádzkovateľa.
- 7.5.** V prípade porušenia ochrany osobných údajov je Sprostredkovateľ povinný bezodkladne prijať primerané nápravné opatrenia a Prevádzkovateľovi poskytnúť všetky relevantné informácie, o ktoré ho Prevádzkovateľ v súvislosti s porušením ochrany osobných údajov požiada. Sprostredkovateľ je súčasne povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť potrebnú na odstránenie následkov porušenia ochrany osobných údajov.
- 7.6.** Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, s ktorými príde do styku; tie nesmie využiť pre svoju potrebu, ani zverejniť alebo poskytnúť bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa okrem prípadov, ak poskytnutie vyplýva z tejto Zmluvy, z osobitných právnych predpisov alebo z rozhodnutia štátneho orgánu; uvedenú mlčanlivosť sa Sprostredkovateľ zaväzuje zachovávať aj po skončení spracúvania na základe tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ je súčasne povinný viesť evidenciu o každom poskytnutí osobných údajov podľa predchádzajúcej vety, a to po celú dobu platnosti tejto Zmluvy.
- 7.7.** Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že prístup k osobným údajom získaným od Prevádzkovateľa alebo v súvislosti s ich spracúvaním v mene Prevádzkovateľa umožní len oprávneným osobám (napríklad svojim zamestnancom alebo ďalšiemu Sprostredkovateľovi), a to iba v rozsahu nevyhnutnom na zabezpečenie účelu spracúvania. Sprostredkovateľ je povinný poučiť fyzické osoby, ktorým umožní prístup k osobným údajom, o ich právach a povinnostiach (vrátane povinnosti zachovávať mlčanlivosť a dôvernosť osobných údajov) vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov a interných predpisov, ako aj o zodpovednosti za ich porušenie. Sprostredkovateľ zodpovedá za dodržiavanie mlčanlivosti ním poverených osôb. Prevádzkovateľ môže od Sprostredkovateľa vyžadovať predloženie dôkazov preukazujúcich súlad s uvedenými požiadavkami.

Článok VIII.

Spracúvanie osobných údajov prostredníctvom ďalšieho sprostredkovateľa (subdodávateľ)

- 8.1.** Prevádzkovateľ súhlasí so zapojením ďalších sprostredkovateľov do spracovania osobných údajov podľa tejto zmluvy. Sprostredkovateľ má povinnosť informovať Prevádzkovateľa v primeranom predstihu (minimálne 5 dní vopred) o zámere zapojiť do spracovania osobných údajov ďalšieho Sprostredkovateľa, vrátane jeho konkrétnej identifikácie a umožniť Prevádzkovateľovi vzniesť proti zapojeniu námietku, ktorú je Prevádzkovateľ oprávnený vzniesť do 5 dní po oznámení Sprostredkovateľa.
- 8.2.** Bez predchádzajúceho písomného informovania Prevádzkovateľa so spracúvaním osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa nie je Sprostredkovateľ oprávnený uzatvoriť so subdodávateľom zmluvný vzťah týkajúci sa spracúvania osobných údajov dotknutých osôb v mene Prevádzkovateľa.
- 8.3.** V prípade spracúvania osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa Sprostredkovateľ zodpovedá v celom rozsahu za konanie alebo opomenutie konania subdodávateľa.
- 8.4.** Sprostredkovateľ berie na vedomie, že ustanovenia tejto zmluvy upravujúce zodpovednosť, práva a povinnosti Sprostredkovateľa sa v rovnakom rozsahu vzťahujú na subdodávateľa. Sprostredkovateľ je povinný oboznámiť subdodávateľa s uvedenými právami, povinnosťami a ďalšími skutočnosťami.

- 8.5.** V prípade existencie všeobecného písomného povolenia Prevádzkovateľa so zapojením subdodávateľa je Sprostredkovateľ povinný informovať Prevádzkovateľa o akýchkoľvek zamýšľaných zmenách subdodávateľov tak, aby mal Prevádzkovateľ možnosť účinne namietať voči takýmto zmenám.

Článok IX.

Právo auditu

- 9.1.** Prevádzkovateľ má právo vykonať u Sprostredkovateľa audit alebo kontrolu dodržiavania záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a požiadaviek právnych predpisov zameraných na ochranu osobných údajov. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi všetky potrebné informácie a podklady na preukázanie súladu s požiadavkami Nariadenia a Zákona, ako aj preukázanie súladu s touto Zmluvou.
- 9.2.** V priebehu auditu poskytuje Sprostredkovateľ Prevádzkovateľovi náležitú súčinnosť, najmä:
- a) dokumentáciu spracúvania osobných údajov v mene Prevádzkovateľa, evidenciu pokynov Prevádzkovateľa vydaných podľa Článku V. tejto Zmluvy, komunikáciu medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom zaznamenanú podľa tejto Zmluvy, zmluvy medzi Sprostredkovateľom a subdodávateľmi a iné podklady preukazujúce riadne plnenie požiadaviek vyplývajúcich z právnych predpisov a tejto Zmluvy,
 - b) ďalšie informácie vyžiadané Prevádzkovateľom a týkajúce sa spracúvania osobných údajov v mene Prevádzkovateľa, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 5 pracovných dní od doručenia žiadosti Prevádzkovateľa,
 - c) zodpovedajúce priestory a inú podporu počas vykonávania auditu, pokiaľ to Prevádzkovateľ požaduje,
 - d) na žiadosť prístup do všetkých informačných systémov Sprostredkovateľa alebo subdodávateľa, v ktorých sa môžu nachádzať osobné údaje spracúvané v mene Prevádzkovateľa;
 - e) prítomnosť kontaktnej osoby.
- 9.3** Audit u Sprostredkovateľa alebo subdodávateľa, ktorý musí byť oznámený s dostatočným časovým predstihom, minimálne 10 dní pred plánovaným začiatkom auditu, nesmie neprimerane zasahovať do činností Sprostredkovateľa alebo subdodávateľa. Prevádzkovateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach zistených počas auditu okrem informácií potrebných na uplatňovanie práv Prevádzkovateľa voči Sprostredkovateľovi alebo subdodávateľovi, prípadne v rozsahu potrebnom na uplatňovanie práv prevádzkovateľa voči tretím stranám (napríklad voči štátnym orgánom).
- 9.4** Náklady, ktoré v súvislosti s auditom vzniknú Prevádzkovateľovi, znáša Prevádzkovateľ, ak tieto náklady nie sú spojené s porušením povinnosti zo strany Sprostredkovateľa. Náklady, ktoré v súvislosti s auditom vzniknú Sprostredkovateľovi, znáša Sprostredkovateľ.

Článok X.

Informačná povinnosť

- 10.1.** Sprostredkovateľ bezodkladne písomne informuje Prevádzkovateľa, ak sa domnieva, že pokynom Prevádzkovateľa sa porušuje Nariadenie, Zákon alebo iné právne predpisy Únie alebo príslušného členského štátu týkajúce sa ochrany osobných údajov.
- 10.2.** Sprostredkovateľ bezodkladne písomne informuje Prevádzkovateľa aj v prípade, ak sa domnieva, že pokyn vydaný Prevádzkovateľom neprimerane obmedzuje Sprostredkovateľa pri plnení Základnej zmluvy. Sprostredkovateľ v informácii uvedie, v čom konkrétne obmedzenie spočíva a

ako navrhuje pokyn Prevádzkovateľa zmeniť, aby bolo zaistené riadne a včasné plnenie Základnej zmluvy, ako aj súlad s Nariadením, Zákonom a inými právnymi predpismi.

- 10.3.** O akomkoľvek porušení ochrany osobných údajov Sprostredkovateľ informuje Prevádzkovateľa bezodkladne, najneskôr však do 24 hodín od okamihu, keď sa o porušení ochrany dozvedel. Uvedená povinnosť platí predovšetkým, nie však výlučne, v prípadoch, kedy má Prevádzkovateľ podľa Nariadenia, Zákona alebo iných právnych predpisov povinnosť oznámiť porušenie ochrany osobných údajov.

Článok XI.

Čas platnosti a zánik zmluvy

- 11.1.** Trvanie zmluvného vzťahu založeného touto Zmluvou je zhodné s trvaním zmluvného vzťahu založeného Základnou zmluvou, ak nedôjde k predčasnému ukončeniu tejto Zmluvy podľa Článku XI. tejto Zmluvy.
- 11.2.** Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť tejto Zmluvy zaniká:
- a) dohodou zmluvných strán,
 - b) zánikom Základnej zmluvy,
 - c) jednostranným odstúpením Prevádzkovateľa od tejto Zmluvy.
- 11.3.** Prevádzkovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak Sprostredkovateľ poruší túto Zmluvu:
- a) podstatným spôsobom,
 - b) nepodstatným spôsobom a nezjedná nápravu v lehote určenej Prevádzkovateľom, ktorá nesmie byť kratšia ako 5 pracovných dní.
- 11.4.** Podstatným porušením tejto Zmluvy zo strany Sprostredkovateľa sa rozumie:
- a) neprijatie primeraných bezpečnostných opatrení podľa Nariadenia a Zákona,
 - b) porušenie ktorejkoľvek z povinností podľa Článku VI. tejto Zmluvy,
 - c) porušenie ktorejkoľvek z povinností spojených s bezpečnosťou osobných údajov podľa Článku VII. tejto Zmluvy.
- 11.5.** Odstúpenie od tejto Zmluvy musí byť písomné a jeho účinky nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od tejto Zmluvy druhej zmluvnej strane.

Článok XII.

Povinnosti sprostredkovateľa po zániku zmluvy

- 12.1.** V prípade zániku tejto Zmluvy je Sprostredkovateľ povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť potrebnú na zabezpečenie kontinuity spracúvania osobných údajov podľa požiadaviek Prevádzkovateľa, najmä odovzdať databázy obsahujúce osobné údaje Prevádzkovateľovi.
- 12.2.** Po zabezpečení povinnosti uvedenej v bode 12.1. je Sprostredkovateľ povinný bezodkladne zabezpečiť, aby všetky osobné údaje, vrátane ich kópií, ktoré mu boli v súvislosti s touto Zmluvou a/alebo Základnou zmluvou poskytnuté alebo ktoré získal pri plnení tejto Zmluvy a/alebo Základnej zmluvy, boli vymazané zo všetkých systémov a prostriedkov Sprostredkovateľa.
- 12.3.** Povinnosť likvidácie osobných údajov podľa bodu 12.2. sa považuje za splnenú v prípade, ak Prevádzkovateľ bez výhrad akceptuje potvrdenie Sprostredkovateľa preukazujúce likvidáciu všetkých osobných údajov spracúvaných Sprostredkovateľom podľa tejto Zmluvy.
- 12.4.** Pokiaľ Sprostredkovateľovi vyplýva z právnych predpisov povinnosť uchovávať údaje, ktoré by inak podliehali povinnostiam podľa bodu 12.1. a 12.2., je povinný o tejto skutočnosti písomne upovedomiť Prevádzkovateľa s uvedením špecifikácie právneho dôvodu na uchovanie údajov a

rozsahu takýchto údajov. V takom prípade Sprostredkovateľ neporuší povinnosti podľa bodov 12.1. a 12.2. a jeho povinnosť chrániť osobné údaje nie je po zániku tejto Zmluvy dotknutá.

Článok XIII. Záverečné ustanovenia

- 13.1.** Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po vzájomnej dohode zmluvných strán výlučne vo forme písomného dodatku k tejto Zmluve.
- 13.2.** Táto Zmluva je právne záväzná aj pre prípadných právnych nástupcov zmluvných strán.
- 13.3.** Práva a povinnosti zmluvných strán súvisiace so spracúvaním osobných údajov sa spravujú Nariadením, ak to v tejto Zmluve nie je upravené inak.
- 13.4.** Zmluvné strany sa dohodli, že všetky právne vzťahy výslovne neupravené touto Zmluvou sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 13.5.** Zmluvné strany sa dohodli, že pri každej zmene svojich identifikačných údajov alebo kontaktných osôb je každá zmluvná strana povinná oznámiť druhej zmluvnej strane túto zmenu bez zbytočného odkladu.

- 13.6.** Zmluvné strany sa dohodli, že kontaktnou osobou prevádzkovateľa na účely tejto Zmluvy je:

Titul, meno, priezvisko:	Bc. Zuzana Flórová
Funkcia:	starostka obce
Telefónne číslo:	+421911424717
E-mailová adresa:	velkechlievany@velkechlievany.com

- 13.7.** Zmluvné strany sa dohodli, že kontaktnou osobou sprostredkovateľa na účely tejto Zmluvy je:

Titul, meno, priezvisko:	Ing. Marcela Porubská
Funkcia:	vedúca odboru výstavby a územného plánovania
Telefónne číslo:	038/7629122
E-mailová adresa:	marcela.porubska@banovce.sk

Zmluvné strany vyhlasujú, túto Zmluvu uzavreli slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne, nie v tiesni, ani nie za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.

- 13.8.** Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane jeden.

- 13.9.** Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.

Vo Veľkých Chlievanoch dňa

V Bánovciach nad Bebravou dňa

Prevádzkovateľ

Sprostredkovateľ